

MANUAL DE INSTRUCCIONES



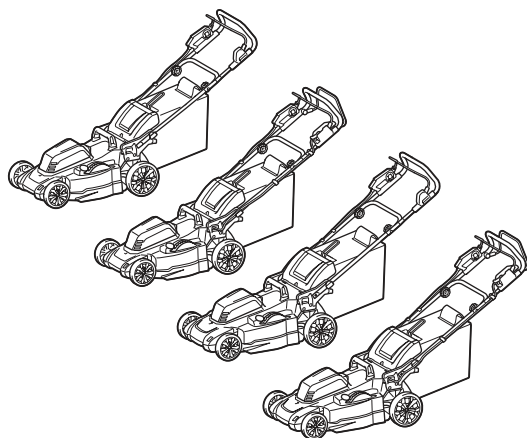
Cortadora de Césped

DLM480

DLM481

DLM538

DLM539



Lea antes de utilizar.



Lea antes de utilizar.

ESPECIFICACIONES

Modelo:		DLM480	DLM481	DLM538	DLM539
Anchura de la siega (diámetro de la cuchilla)		480 mm		534 mm	
Velocidad en vacío		3.100 min ⁻¹		3.000 min ⁻¹	
Número de pieza de cuchilla de cortacésped de recambio	Cuchilla de cortacésped recta	191V97-3		191V96-5 / 191W87-2	
	Cuchilla de mulidor	191Y64-6		191Y65-4	
Dimensiones (La x An x Al)	durante la operación	La: 1.690 mm a 1.740 mm An: 530 mm Al: 930 mm a 1.060 mm		La: 1.810 mm a 1.870 mm An: 580 mm Al: 920 mm a 1.040 mm	
	cuando está almacenado (sin cesta para hierba)	580 mm x 530 mm x 870 mm		610 mm x 580 mm x 925 mm	
Velocidad de desplazamiento		-	2,5 - 5,0 km/h	-	2,5 - 5,0 km/h
Tensión nominal		CC 36 V			
Peso neto		24,5 - 26,8 kg	27,0 - 29,3 kg	25,5 - 28,0 kg	27,9 - 30,4 kg
Grado de protección		IPX4			

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice un suministro de alimentación con cable como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica con esta máquina. El cable de tal suministro de alimentación puede dificultar la operación y resultar en heridas personales.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Preste cuidado y atención especiales.
	Lea el manual de instrucciones.
	Peligro; sea consciente de que salen objetos lanzados.
	La distancia entre la herramienta y los transeúntes deberá ser de 15 m por lo menos.
	No ponga nunca sus manos ni pies cerca de la cuchilla de cortacésped situada debajo del cortacésped. Las cuchillas de cortacésped siguen girando después de apagar el motor.
	Retire la llave de bloqueo antes de inspeccionar, ajustar, limpiar, hacer el servicio de mantenimiento, dejar y almacenar el cortacésped.



Advertencia: Desconecte la batería antes de hacer el mantenimiento.



Riesgo eléctrico. El contacto con agua puede ocasionar una descarga eléctrica.



No vierta agua.



Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.
¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.



Nivel de potencia de sonido garantizado de acuerdo con la Directiva UE sobre ruido ambiental.



Nivel de potencia de sonido de acuerdo con el reglamento para el control de ruido en NSW, Australia

Uso previsto

La máquina ha sido prevista para segar césped.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

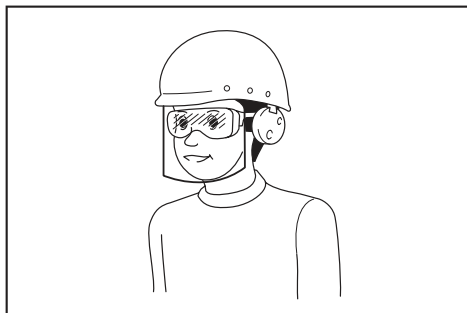
1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.

3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.

Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.
9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas.** Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/ Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asimiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asimiento resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él.** Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.

7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

Advertencias de seguridad para la cortadora de césped

1. **No utilice la cortadora de césped en malas condiciones meteorológicas, especialmente cuando haya riesgo de relámpagos.** Esto disminuirá el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
2. **Inspeccione a fondo el área por si hay fauna silvestre donde se va a utilizar la cortadora de césped.** Podría herir la fauna silvestre con la cortadora de césped durante la operación.
3. **Inspeccione a fondo el área donde va a utilizar la cortadora de césped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos, y otros objetos extraños.** Los objetos que salen despedidos pueden ocasionar heridas personales.
4. **Antes de utilizar la cortadora de césped, siempre inspeccione visualmente para confirmar que la cuchilla y el conjunto de la cuchilla no están desgastados o dañados.** Las piezas gastadas o dañadas aumentan el riesgo de sufrir heridas.
5. **Compruebe el receptor de hierba con frecuencia por si está desgastado o deteriorado.** Un receptor de hierba desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de heridas personales.
6. **Mantenga los protectores en su sitio. Los protectores deben estar en estado de funcionamiento y debidamente montados.** Un protector que esté flojo, dañado, o que no esté funcionando correctamente podrá resultar en heridas personales.
7. **Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración libres de desechos.** Las entradas de aire bloqueadas y los desechos pueden resultar en recalentamiento o riesgo de incendio.
8. **Mientras esté utilizando la cortadora de césped, póngase siempre calzado antideslizante y de protección.** No utilice la cortadora de césped cuando esté descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. Esto reducirá la posibilidad de sufrir heridas en los pies por el contacto con la cuchilla en movimiento.
9. **Mientras esté utilizando la cortadora de césped, póngase siempre pantalones largos.** La piel expuesta aumentará la posibilidad de sufrir heridas por objetos que salen lanzados.

10. **No utilice la cortadora de césped para cortar hierba mojada.** Camine, nunca corra. Esto reducirá el riesgo de deslizamiento y caída, que pueden resultar en heridas personales.
11. **No utilice la cortadora de césped en cuestas excesivamente empinadas.** Esto reducirá el riesgo de la pérdida de control, deslizamiento y caída, que pueden resultar en heridas personales.
12. **Cuando trabaje en cuestas, asegúrese siempre de que pisa suelo firme, trabaje siempre a través de la cara de las cuestas, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extienda las precauciones cuando cambie de dirección.** Esto reducirá el riesgo de la pérdida de control, deslizamiento y caída, que pueden resultar en heridas personales.
13. **Utilice mucha precaución cuando retroceda o tire de la cortadora de césped hacia usted.** Sea siempre consciente de su entorno. Esto reducirá el riesgo de tropezar durante la operación.
14. **No toque las cuchillas y otras partes en movimiento peligrosas mientras todavía están moviéndose.** Esto reducirá el riesgo de sufrir heridas por piezas en movimiento.
15. **Cuando retire material atascado o limpie la cortadora de césped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están desactivados y la batería ha sido desconectada.** Una puesta en marcha inesperada de la cortadora de césped puede resultar en heridas personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión.

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

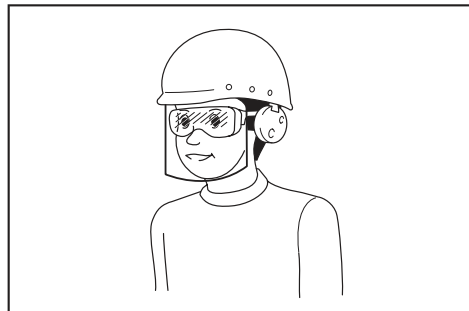
Capacitación

1. **Lea las instrucciones atentamente.** Familiarícese con los controles y el uso apropiado del cortacésped.
2. **No permita nunca que niños o gente no familiarizada con estas instrucciones utilicen el cortacésped.** Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operario.
3. **No utilice nunca el cortacésped cuando haya gente, especialmente niños o animales domésticos cerca.**

4. Tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o propiedades de las mismas.
5. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cortacésped.
6. Condición física - No utilice el cortacésped bajo la influencia de drogas, alcohol, o cualquier medicación.

Preparación

1. Mientras utiliza el cortacésped póngase siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilice el cortacésped cuando esté descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. Evite ponerse ropa o joyas que queden holgadas o que tengan cordones colgando o corbatas. Pueden engancharse en las piezas que se mueven.
2. Antes de utilizar, inspeccione siempre visualmente el cortacésped por si está dañado, o tiene protectores o escudos sin colocar o mal colocados.
3. Asegúrese de que el área está despejada de gente antes de segar. Detenga el cortacésped si entra alguien en el área.
4. No inserte la llave de bloqueo en el cortacésped hasta que esté listo para ser utilizado.
5. Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

6. Compruebe las cuchillas o los pernos de la cuchilla cuidadosamente por si tienen grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace las cuchillas o los pernos de la cuchilla agrietados o dañados inmediatamente.
7. Retire los objetos extraños tales como rocas, alambres, botellas, huesos y palos largos del área de trabajo antes de segar para evitar heridas personales o daños al cortacésped.

8. Los objetos golpeados por la cuchilla de cortacésped pueden ocasionar graves heridas personales. El césped deberá ser siempre examinado atentamente y despejado de todos los objetos antes de cada siega.
9. Tenga cuidado con los orificios, surcos, rocas, u otros objetos ocultos. El terreno desnivelado puede ocasionar un accidente por resbalamiento y caída. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
10. **Utilice equipo de protección personal.** Póngase siempre protección para los ojos. El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.

Operación

1. No trabaje donde no alcance. Mantenga el equilibrio en todo momento. Asegúrese siempre de que en pendientes apoya bien los pies. Camine, nunca corra.
2. Detenga el cortacésped y retire la llave de bloqueo, y asegúrese de que todas las piezas que se mueven se hayan parado completamente:
 - siempre que vaya a dejar el cortacésped,
 - antes de retirar obstrucciones o desatascar la tolva,
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped,
 - después de haber golpeado un objeto extraño.
 Inspeccione el cortacésped por si está dañado y haga las reparaciones antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped,
 - siempre que el cortacésped comience a vibrar de forma anormal.
3. No utilice nunca el cortacésped con protectores o escudos defectuosos, o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo, deflectores y/o la cesta para hierba, en su sitio.
4. Evite utilizar el cortacésped en malas condiciones meteorológicas especialmente cuando haya riesgo de relámpagos.
5. Póngase protección para los ojos y zapatos robustos en todo momento mientras maneja el cortacésped.
6. Utilice el cortacésped solamente en luz diurna o con buena luz artificial.
7. Encienda el cortacésped con cuidado de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).
8. Tenga cuidado de no herirse los pies y las manos con las cuchillas de cortacésped.
9. Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación están libres de residuos.
10. Siegue a través de la cara de la pendiente, nunca de arriba a abajo. Extrema las precauciones cuando cambie de dirección en pendientes. No siegue en cuestas empinadas excesivamente.
11. Utilice mucha precaución cuando retroceda o tire del cortacésped hacia usted.
12. Detenga la(s) cuchilla(s) si el cortacésped tiene que ser inclinado para transportarlo cuando atravesase superficies que no sean de hierba, y cuando transporte el cortacésped hasta o desde el área donde lo utiliza.

13. **No incline el cortacésped cuando vaya a encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que ser inclinado para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte que está alejada del operario. Asegúrese siempre de que ambas manos están en la posición de operación antes de volver a poner el cortacésped en el suelo.**
 14. **No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.**
 15. **No transporte el cortacésped mientras el cortacésped está encendido.**
 16. **Evite utilizar el cortacésped en hierba mojada.**
 17. **Sujete siempre firmemente el asidero.**
 18. **No agarre las cuchillas de corte o bordes de corte expuestos cuando recoja o sujete el cortacésped.**
 19. **Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas giratorias. Precaución - Las cuchillas siguen girando por inercia después de apagar el cortacésped.**
 20. **Detenga la operación inmediatamente si nota algo inusual. Apague el cortacésped y retire la llave de bloqueo. Después inspeccione el cortacésped.**
 21. **No intente nunca realizar ajustes de altura de corte mientras el cortacésped está en marcha si el cortacésped tiene función de ajuste de altura de corte.**
 22. **Suelte la palanca interruptor y espere a que la cuchilla deje de girar antes de cruzar caminos de acceso, paseos, carreteras, o cualquier área cubierta con gravilla. Retire también la llave de bloqueo si deja el cortacésped, si se adelanta para recoger o retirar algo del camino, o por cualquier otra razón que pueda distraerle de lo que está haciendo.**
 23. **Si el cortacésped golpea un objeto extraño, siga estos pasos:**
 - Detenga el cortacésped, suelte la palanca interruptor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.
 - Retire la llave de bloqueo y el cartucho de batería.
 - Inspeccione detenidamente el cortacésped por si tiene algún daño.
 - Reemplace la cuchilla si tiene cualquier tipo de daño. Repare cualquier daño antes de volver a poner en marcha y continuar utilizando el cortacésped.
 24. **No ponga en marcha el cortacésped cuando se encuentre enfrente de la abertura de descarga.**
 25. **Si el cortacésped comienza a vibrar anormalmente (compruebe inmediatamente)**
 - inspeccione por si hay daños,
 - sustituya o repare cualquier pieza dañada,
 - compruebe si hay alguna pieza floja y apriétela.
 26. **No dirija el material expulsado hacia alguien. Evite expulsar material contra una pared u obstrucción. El material puede rebotar hacia el operario. Detenga la cuchilla cuando cruce superficies de grava.**
 27. **No tire del cortacésped hacia atrás a menos que sea absolutamente necesario.** Cuando se vea obligado a retroceder el cortacésped desde una valla u otra obstrucción similar, mire hacia abajo y hacia atrás antes y mientras se mueve hacia atrás.
 28. **Apague el motor y espere hasta que la cuchilla se haya parado completamente antes de retirar el receptor de hierba.** Tenga en cuenta que las cuchillas continúan moviéndose después de apagar.
 29. **Cuando utilice la máquina en suelo enlodado, pendiente mojada, o lugar resbaladizo, preste atención a donde pisa.**
 30. **No sumerja la máquina en un charco.**
 31. **Cuando opere la máquina, preste atención a las tuberías y el cableado.**
- ### Mantenimiento y almacenamiento
1. **Sustituya las piezas gastadas o dañadas por seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos.**
 2. **Inspeccione y haga el mantenimiento al cortacésped regularmente.**
 3. **Cuando no se esté utilizando, guarde el cortacésped fuera del alcance de los niños.**
 4. **Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.**
 5. **Compruebe la cesta para hierba con frecuencia por si está desgastada o deteriorada. Al almacenar, asegúrese siempre de que la cesta para hierba está vacía. Reemplace la cesta para hierba si está gastada con una de recambio nueva de fábrica por seguridad.**
 6. **Utilice solamente las cuchillas genuinas del fabricante especificadas en este manual.**
 7. **Tenga cuidado durante el ajuste del cortacésped para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas que se mueven y las piezas fijas del cortacésped.**
 8. **Compruebe el perno de montaje de la cuchilla a intervalos frecuentes para ver que está bien apretado.**
 9. **Deje siempre que el cortacésped se enfríe antes de almacenarlo.**
 10. **Cuando haga el mantenimiento a las cuchillas, sea consciente de que, aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas todavía se pueden mover.**
 11. **No retire ni manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe su correcto funcionamiento regularmente. No haga nunca nada que interfiera con la función prevista del dispositivo de seguridad ni reduzca la protección proporcionada por el dispositivo de seguridad.**
 12. **No deje la máquina sin atender en exteriores en la lluvia.**
 13. **Cuando almacene la máquina, evite la luz solar directa y la lluvia, y almacénala en un lugar donde no se caliente o humedezca.**

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él.** Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Seguridad eléctrica y de la batería

1. **No deseche la batería(s) arrojándola al fuego.** La célula puede explotar. Compruebe los códigos locales por si hay instrucciones para el posible desecho especial.
2. **No abra o mutile la batería(s).** El electrolito liberado es corrosivo y puede ocasionar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se traga.
3. **No cargue la batería bajo la lluvia, o en lugares mojados.**
4. **No cargue la batería en exteriores.**
5. **No maneje el cargador, incluída la clavija del cargador, y los terminales del cargador con las manos mojadas.**
6. **No reemplace la batería en la lluvia.**
7. **No moje el terminal de la batería con líquido tal como agua, ni sumerja la batería. No deje la batería en la lluvia, ni cargue, utilice, o almacene la batería en un lugar húmedo o mojado.** Si el terminal se moja o si entra líquido al interior de la batería, la batería podrá cortocircuitarse y existe el riesgo de recalentamiento, incendio, o explosión.
8. **Después de retirar la batería de la máquina o el cargador, asegúrese de colocar la tapa de la batería en la batería y guárdela en un lugar seco.**

9. **No reemplace la batería con las manos mojadas.**
10. **Evite los entornos peligrosos. No utilice la máquina en lugares húmedos o mojados ni la esponja a la lluvia.** La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
11. **Si el cartucho de batería se moja, retire el agua del interior y después límpielo con un paño seco. Seque el cartucho de batería completamente en un lugar seco antes de utilizarlo.**

Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión.

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente.** Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente.** Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
 - (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
 - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
 - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.

6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.
Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.
Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. Para desechar el cartucho de batería, retirelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.
16. No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería. Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.

18. Mantenga la batería alejada de los niños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retirelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

MONTAJE

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados antes de realizar cualquier trabajo en el cortacésped. Si no retira la llave de bloqueo y el cartucho de batería podrá resultar en graves heridas personales a causa de un arranque accidental.

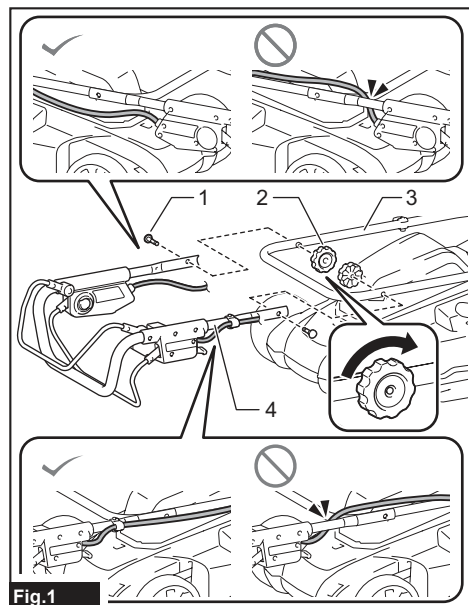
⚠ADVERTENCIA: No ponga nunca en marcha el cortacésped a menos que esté completamente ensamblado. La utilización de la máquina en un estado parcialmente ensamblado podrá resultar en graves heridas personales a causa de un arranque accidental.

Instalación del asidero

AVISO: Cuando instale los asideros, tenga cuidado de no pillar el cable entre los asideros. Si el cable se daña, es posible que el interruptor del cortacésped no responda.

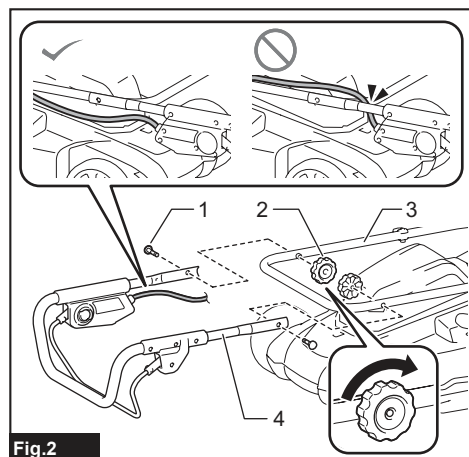
1. Alinee el orificio del asidero inferior con el orificio del asidero superior, después inserte el perno desde fuera, y después apriete la tuerca manual desde dentro. Realice el mismo procedimiento en el otro lado.

Para DLM481/DLM539



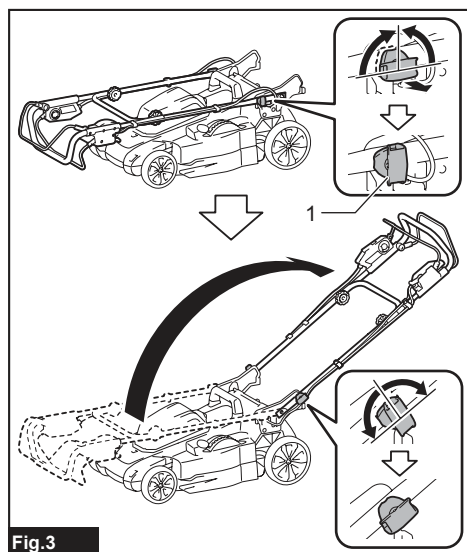
- 1. Perno 2. Tuerca manual 3. Asidero inferior 4. Asidero superior

Para DLM480/DLM538



- 1. Perno 2. Tuerca manual 3. Asidero inferior 4. Asidero superior

2. Gire el pomo 90° mientras tira del pomo del asidero inferior para liberar el pasador de bloqueo. Realice el mismo procedimiento en el otro lado. Levante el asidero, y después gire los pomos de ambos costados 90°. Asegúrese de que los pomos están sujetos firmemente.

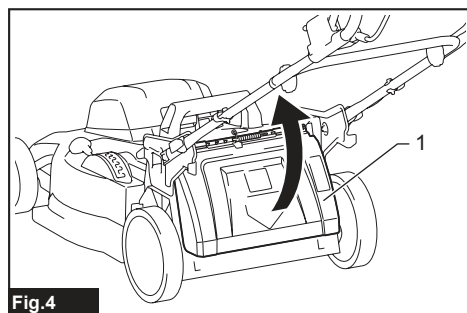


- 1. Pomo

NOTA: Si sostiene el asidero le resultará más fácil liberar el pasador de bloqueo cuando tire del pomo.

Desmontaje de la tapadera de mullidor

1. Abra la cubierta posterior.



- 1. Cubierta posterior

2. Levante la tapadera de mullidor ligeramente, y después retírela.

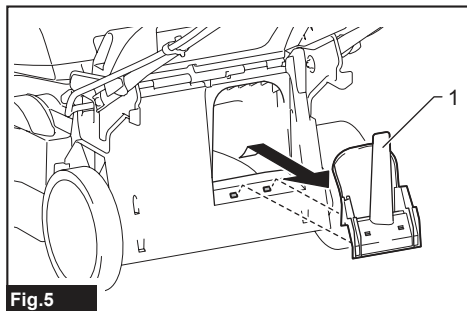


Fig.5

- 1. Tapadera de mullidor

Montaje de la cesta para hierba

1. Agarre el fragmento superior de la cesta para hierba.

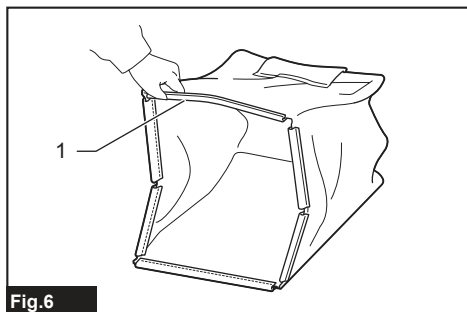


Fig.6

- 1. Fragmento superior

2. Inserte el bastidor en la cesta para hierba a tope mientras sujeta el asidero del bastidor.

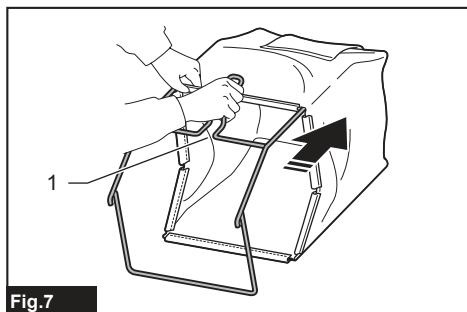


Fig.7

- 1. Asidero

AVISO: No inserte el asidero en la cesta para hierba. Asegúrese de insertar el bastidor a lo largo de la costura de la cesta para hierba.

3. Asegúrese de que no hay pandeo en las esquinas de la cesta para hierba.

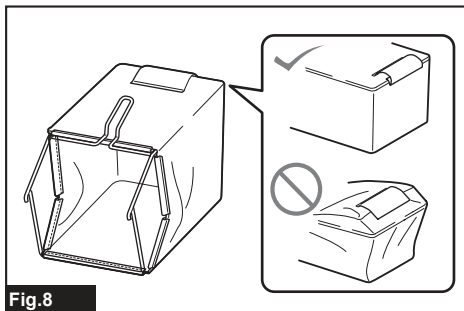


Fig.8

4. Abra el fragmento superior, y colóquelo en el bastidor.

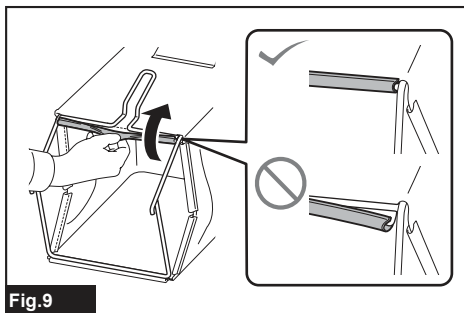


Fig.9

5. Coloque todos los fragmentos como se muestra en la figura. Asegúrese de que todos los fragmentos están colocados firmemente en el bastidor.

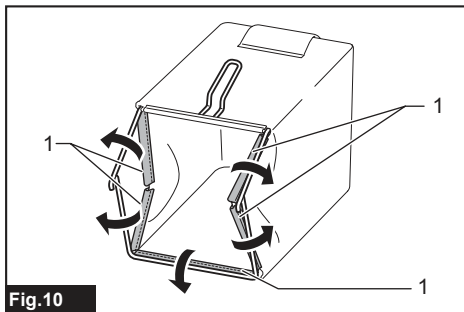


Fig.10

- 1. Fragmento

Instalación o desmontaje de la cesta para hierba

Para instalar la cesta para hierba, siga los pasos de abajo.

1. Abra la cubierta posterior.

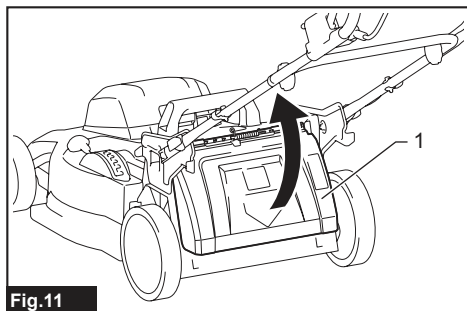


Fig.11

- 1. Cubierta posterior

2. Sujete el asidero de la cesta para hierba, y después enganche la cesta para hierba en el vástago del cuerpo del cortacésped como se muestra en la figura.

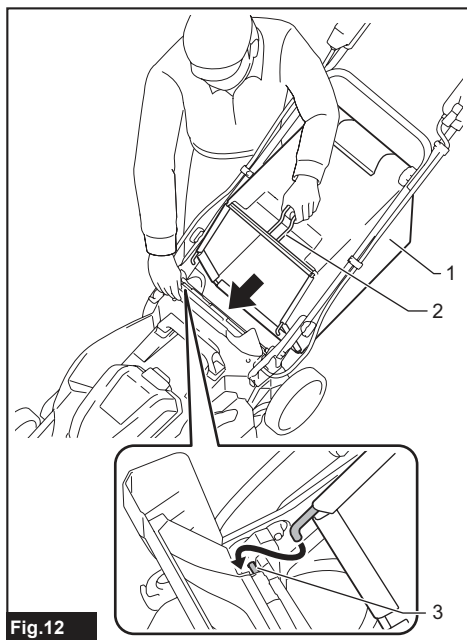


Fig.12

- 1. Cesta para hierba 2. Asidero 3. Vástago

Para retirar la cesta para hierba, abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba sujetando el asidero.

Colocación de la tapadera de mullidor

1. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

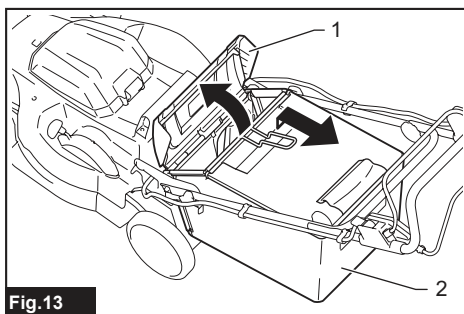


Fig.13

- 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

2. Coloque la tapadera de mullidor empujándola a tope de manera que los salientes de la tapadera de mullidor encajen en los orificios de la máquina.

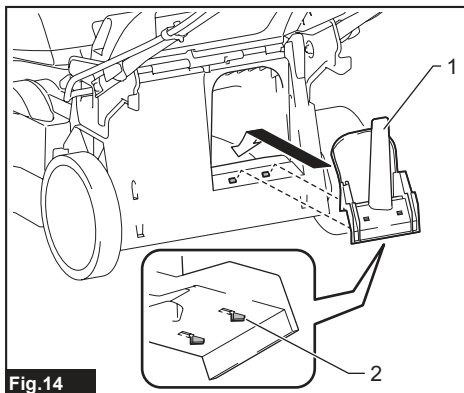


Fig.14

- 1. Tapadera de mullidor 2. Saliente

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la máquina antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la máquina y el cartucho de batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de batería. Si no sujeta la máquina y el cartucho de batería firmemente podrá ocasionar que se deslicen de sus manos y resultar en daños a la máquina y el cartucho de batería y heridas personales.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que ha bloqueado la tapa de la batería antes de la utilización. De lo contrario, el barro, la suciedad o el agua podrán ocasionar daños a la herramienta o al cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la máquina y ocasionarle heridas a usted o a alguien alrededor de usted.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la tapa de la batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería.

NOTA: La máquina no funciona con un cartucho de batería solamente.

Para instalar el cartucho de batería;

1. Alce la palanca de bloqueo, y después abra la tapa de la batería.

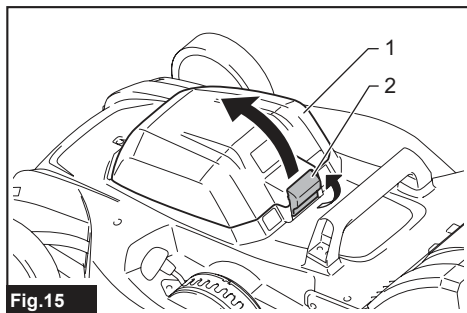


Fig.15 1. Tapa de la batería 2. Palanca de bloqueo

2. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la máquina y después deslice el cartucho hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido.

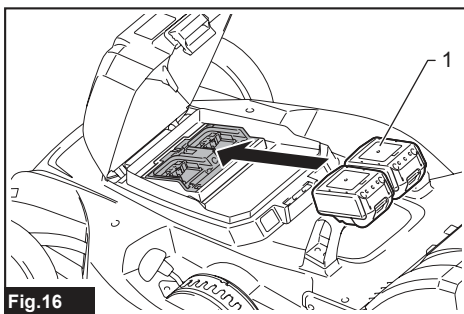


Fig.16 1. Cartucho de batería

3. Inserte la llave de bloqueo en el lugar mostrado en la figura a tope.

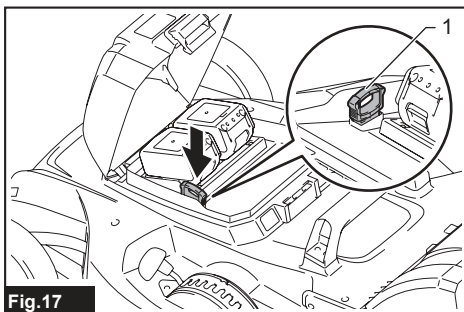


Fig.17 1. Llave de bloqueo

4. Cierre la tapa de la batería y presiónela hasta que se quede trincada con la palanca de bloqueo.

Para retirar el cartucho de batería;

1. Alce la palanca de bloqueo y abra la tapa de la batería.
2. Saque el cartucho de batería de la máquina mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.
3. Saque la llave de bloqueo.
4. Cierre la tapa de la batería.

Sistema de protección de la máquina/batería

La máquina está equipada con un sistema de protección de la máquina/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida útil de la máquina y la batería. La máquina se detendrá automáticamente durante la operación si la máquina o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

Protección contra sobrecarga

Cuando la batería sea utilizada de una manera que dé lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, la máquina se detendrá automáticamente y la lámpara de alimentación principal parpadeará en verde. En esta situación, apague la máquina y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la máquina. Después encienda la máquina para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Cuando la máquina o la batería se recalienta, la máquina se detiene automáticamente y la lámpara de alimentación principal se ilumina en rojo. En este caso, deje que la máquina y la batería se enfríen antes de encender la máquina otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería no sea suficiente, la máquina se detendrá automáticamente y la lámpara de alimentación principal parpadeará en rojo. En este caso, retire la batería de la máquina y cargue los cartuchos de batería o cambie los cartuchos de batería con unos completamente cargados.

Protecciones contra otras causas

También hay un sistema de protección diseñado para otras causas que pueden dañar la máquina y permite a la máquina detenerse automáticamente. Realice todos los pasos siguientes para despejar las causas, cuando la máquina haya sido llevada a una pausa temporal o a una parada en la operación.

1. Apague la máquina, y después enciéndala otra vez para volver a empezar.
2. Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con una batería(s) recargada(s).
3. Deje que la máquina y la(s) batería(s) se enfríen.

Si no se nota una mejora al restablecer el sistema de protección, póngase en contacto con el centro de servicio Makita local.

AVISO: Si la máquina se detiene debido a una causa no descrita arriba, consulte la sección para solución de problemas.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

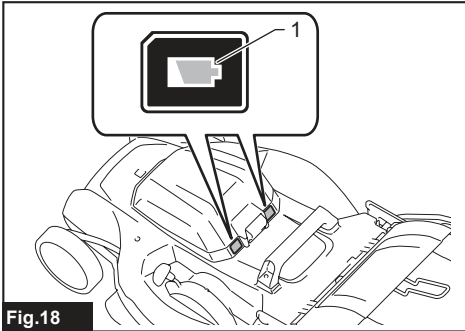


Fig.18

► 1. Indicador de batería

Cuando la capacidad de batería restante se vuelve baja, el indicador de batería parpadea en el lado de la batería aplicable. Si se sigue utilizando, la máquina se detendrá y el indicador de batería se iluminará. En esta situación, cargue el cartucho de batería.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador

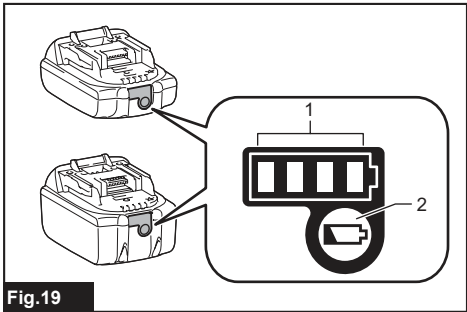


Fig.19

► 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Interruptor de alimentación principal

⚠ ADVERTENCIA: Desactive siempre el interruptor de alimentación principal cuando la herramienta no esté siendo utilizada.

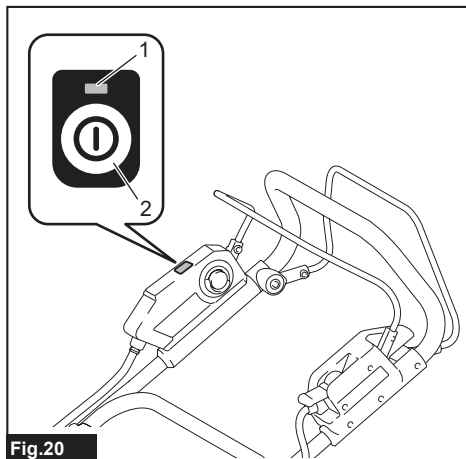


Fig.20

► 1. Lámpara de alimentación principal 2. Interruptor de alimentación principal

Para encender la máquina, presione el interruptor de alimentación principal. La lámpara de alimentación principal se ilumina en verde. Para apagar la máquina, presione el interruptor de alimentación principal otra vez.

NOTA: Si la lámpara de alimentación principal se ilumina en rojo o parpadea en rojo o verde, consulte las instrucciones para el sistema de protección de la máquina/batería.

NOTA: Esta máquina emplea la función de desconexión automática de la alimentación. Para evitar una puesta en marcha no intencionada, el interruptor de alimentación principal se inhabilita automáticamente cuando no se aprietan la palanca interruptor y la palanca de impulsión (si se ha equipado) durante un cierto periodo de tiempo después de activar el interruptor de alimentación principal.

Accionamiento del interruptor

⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar el cartucho de batería, compruebe siempre para cerciorarse de que la palanca interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición original cuando la suelta. La operación de la máquina con un interruptor que no se acciona debidamente puede dar lugar a la pérdida de control y heridas personales graves.

NOTA: El cortacésped no se pone en marcha sin apretar el botón interruptor aunque se apriete la palanca interruptor.

NOTA: Es posible que el cortacésped no se ponga en marcha debido a la sobrecarga cuando usted intente segar hierba larga o densa de una vez. En este caso aumente la altura de siega.

Este cortacésped está equipado con la llave de bloqueo y el interruptor de asidero. Si nota algo inusual con la llave de bloqueo o el interruptor, detenga la operación inmediatamente y haga que se los comprueben en el centro de servicio autorizado Makita más cercano.

Para DLM481/DLM539

1. Instale los cartuchos de batería. Inserte la llave de bloqueo, y después cierre la tapa de la batería.
2. Presione el interruptor de alimentación principal.
3. Tire de la palanca interruptor hacia usted mientras mantiene presionado el botón interruptor. Suelte el botón interruptor tan pronto como el motor se ponga en marcha.

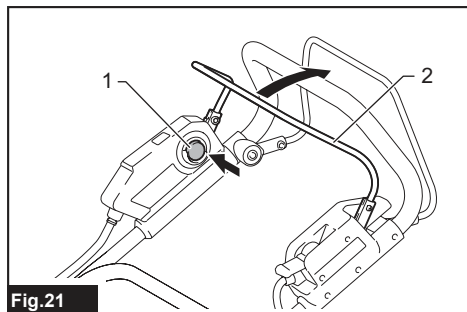


Fig.21

► 1. Botón interruptor 2. Palanca interruptor

4. Mientras sujeta la palanca interruptor, empuje la palanca de impulsión hacia delante y sujétela para impulsar las ruedas traseras.

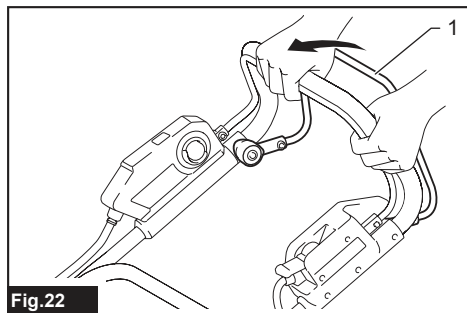


Fig.22

► 1. Palanca de impulsión

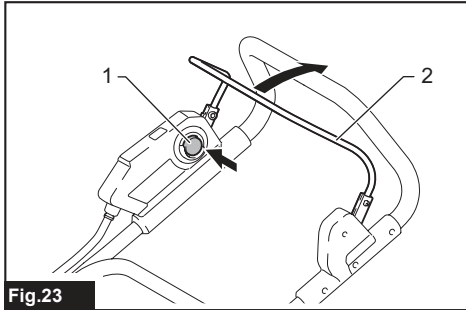
NOTA: Puede impulsar las ruedas traseras empujando la palanca de impulsión hacia delante y sujetándola sin apretar la palanca interruptor.

5. Libere la palanca de impulsión y la palanca interruptor para detener la máquina.

Para DLM480/DLM538

1. Instale los cartuchos de batería. Inserte la llave de bloqueo, y después cierre la tapa de la batería.
2. Presione el interruptor de alimentación principal.

3. Tire de la palanca interruptor hacia usted mientras mantiene presionado el botón interruptor. Suelte el botón interruptor tan pronto como el motor se ponga en marcha.



► 1. Botón interruptor 2. Palanca interruptor

4. Suelte la palanca interruptor para parar el motor.

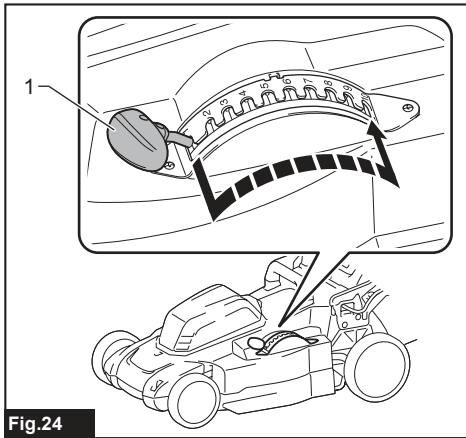
Ajuste de la altura de siega

⚠ADVERTENCIA: No ponga nunca su mano o pierna debajo del cuerpo del cortacésped cuando ajuste la altura de siega.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la palanca encaja en la ranura debidamente antes de la operación.

La altura de siega se puede ajustar en el rango de entre 20 mm y 100 mm.

Retire la llave de bloqueo, y después empuje la palanca de ajuste de la altura de siega hacia afuera del cuerpo del cortacésped y muévela hasta la altura de siega que desee.

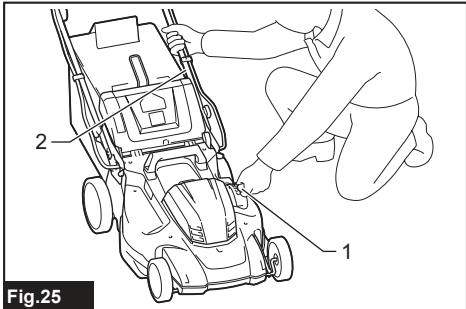


► 1. Palanca de ajuste de la altura de siega

La tabla de abajo muestra la relación entre el número en el cuerpo del cortacésped y la altura de siega aproximada.

Número	Altura de siega
1	20 mm
2	26 mm
3	32 mm
4	40 mm
5	49 mm
6	59 mm
7	70 mm
8	81 mm
9	92 mm
10	100 mm

Sujete el asidero inferior con una mano, y después mueva la palanca de ajuste de la altura de siega con la otra mano.



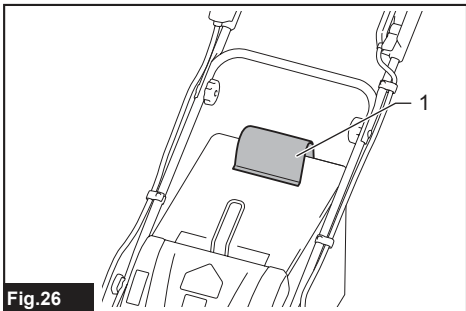
► 1. Palanca de ajuste de la altura de siega 2. Asidero inferior

NOTA: Las cifras de altura de siega deben ser utilizadas solamente como guía. Dependiendo de las condiciones del césped o el suelo, la altura real del césped podrá ser ligeramente diferente de la altura ajustada.

NOTA: Realice una prueba segando hierba en un lugar menos notorio para obtener la altura deseada.

Indicador del nivel de la hierba

El indicador del nivel de la hierba muestra el volumen de la hierba segada. Cuando la cesta para hierba no está llena, el indicador flota mientras las cuchillas están en marcha.



► 1. Indicador del nivel de la hierba

Cuando la cesta para hierba está casi llena, el indicador no flota mientras las cuchillas están en marcha. En este caso, detenga la operación inmediatamente y vacíe la cesta.

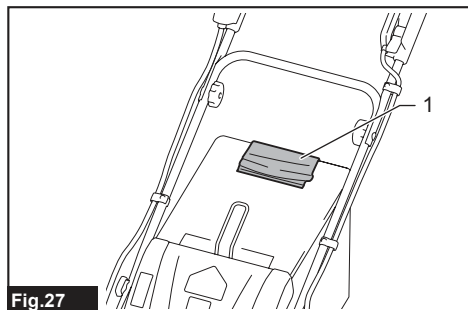


Fig. 27

► 1. Indicador del nivel de la hierba

NOTA: Este indicador es una guía aproximada. Dependiendo de las condiciones del interior de la cesta, este indicador puede no funcionar debidamente.

Ajuste de la altura del asidero

La altura del asidero se puede ajustar en dos niveles.

1. Sujete el asidero inferior, y después gire el pomo 90° mientras tira del pomo del asidero inferior para liberar el pasador de bloqueo. Realice el mismo procedimiento en el otro lado.

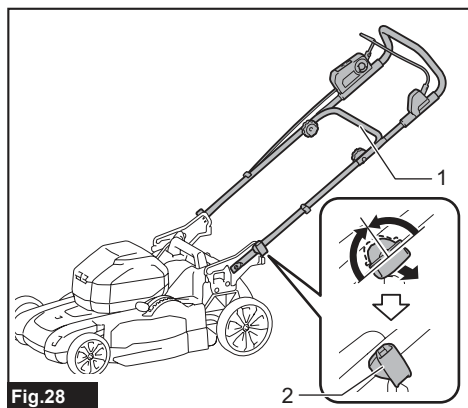


Fig. 28

► 1. Asidero inferior 2. Pomo

NOTA: Si sostiene el asidero le resultará más fácil liberar el pasador de bloqueo cuando tire del pomo.

2. Ajuste la altura del asidero, y después gire los pomos de ambos costados 90°. Asegúrese de que los pomos están sujetos firmemente.

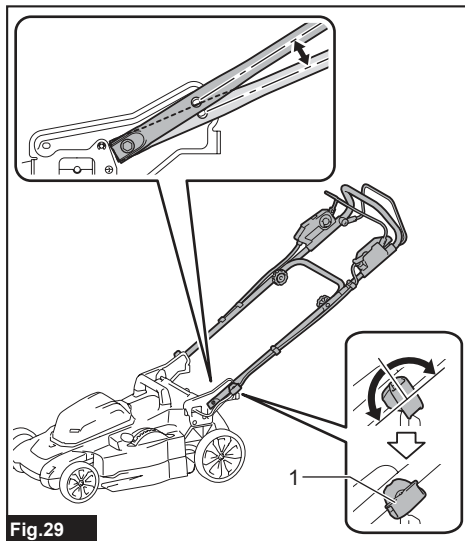


Fig. 29

► 1. Pomo

Ajuste de la velocidad de desplazamiento

Para DLM481/DLM539

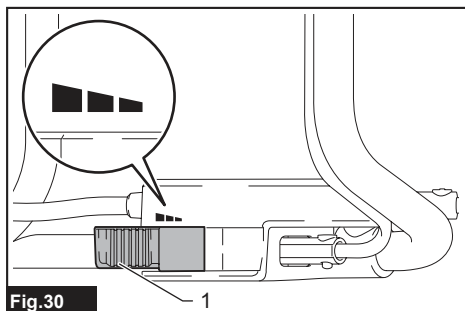


Fig. 30

► 1. Palanca de velocidad

La velocidad de desplazamiento se puede ajustar con la palanca de velocidad. Para reducir la velocidad, tire de la palanca hacia usted, y para aumentar la velocidad, gire la palanca hacia adelante.

Utilización de la tapadera de mullidor

La tapadera de mullidor le permite devolver la hierba cortada al suelo sin recogerla en la cesta para hierba. Cuando utilice la máquina con la tapadera de mullidor, asegúrese de retirar la cesta para hierba.

AVISO: Cuando utilice la máquina con la tapadera de mullidor, asegúrese de que la longitud total de la hierba después de cortar es de 30 mm o más, y que la longitud cortada es de 15 mm o menos.

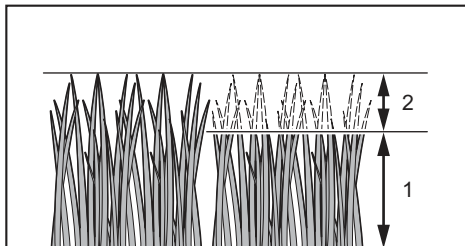


Fig.31

► (1) 30 mm o más (2) 15 mm o menos

Utilización de la descarga trasera

La utilización de la descarga trasera le permite descargar la hierba cortada al suelo desde el lado trasero de la máquina sin recogerla en la cesta para hierba.

Cuando utilice la máquina usando la descarga trasera, asegúrese de retirar la cesta para hierba y la tapadera de mullidor, y cerrar la cubierta posterior.

Función electrónica

La máquina está equipada con funciones electrónicas para facilitar la operación.

- Inicio suave en puesta en marcha
La función de inicio suave minimiza el golpe del arranque, y hace que la máquina se ponga en marcha suavemente.
- Freno eléctrico
Esta máquina está equipada con un freno eléctrico. Si la máquina consistentemente deja de parar rápidamente las cuchillas del cortacésped después de liberar la palanca interruptor, haga que la máquina sea servida en un centro de servicio autorizado Makita.

OPERACIÓN

Siega

⚠ADVERTENCIA: Antes de segar, retire los palos y piedras del área de la siega. Además, retire cualquier maleza del área de la siega de antemano.

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando utilice el cortacésped.

⚠PRECAUCIÓN: Si la hierba cortada o un objeto extraño bloquea el interior del cuerpo del cortacésped, asegúrese de retirar la llave de bloqueo y el cartucho de batería y de ponerse guantes antes de retirar la hierba u objeto extraño.

AVISO: Utilice esta máquina solamente para segar césped. No siegue maleza con esta máquina.



Fig.32

Sujete firmemente el asidero con ambas manos cuando siegue. La pauta de la velocidad de segado es de aproximadamente 7 a 14 metros por 10 segundos.

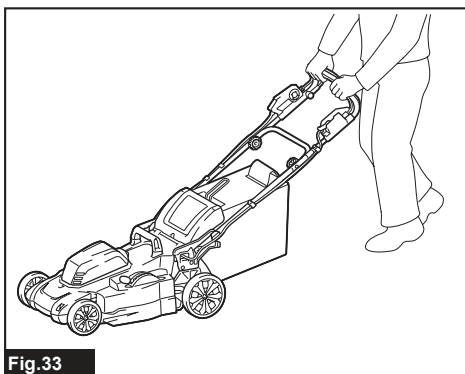


Fig.33

NOTA: Cuando corte césped largo o césped denso, si después de terminar de segar, nota que la altura del césped es irregular o que el acabado final no es óptimo, o si nota que durante la siega la velocidad del motor disminuye, reduzca la velocidad de siega a una más baja que la recomendada en este manual, o aumenta la altura de siega.

Las líneas del centro de las ruedas delanteras sirven de guías para la anchura de segado. Utilizando las líneas del centro como guías, siegue en franjas. Solape la mitad o un tercio de la franja anterior para segar el césped uniformemente.

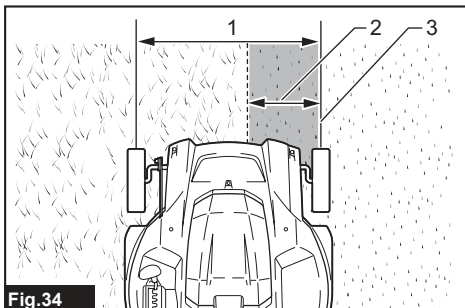


Fig.34

► 1. Anchura de segado 2. Área de solapamiento
3. Línea del centro

Cambie la dirección del segado cada vez para evitar que el patrón de crecimiento de la hierba se forme en una dirección solamente.

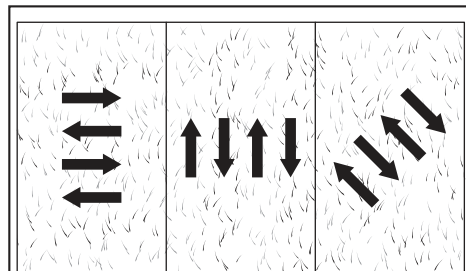


Fig.35

Compruebe periódicamente la cesta para hierba para ver la hierba segada. Vacíe la cesta para hierba antes de que se llene. Antes de cada comprobación periódica, asegúrese de parar el cortacésped y después retirar la llave de bloqueo y el cartucho de batería.

AVISO: La utilización del cortacésped con la cesta para hierba llena impide el giro uniforme de la cuchilla y añade una carga extra al motor, que puede ocasionar una avería.

Siega de césped largo

No intente cortar césped largo todo de una vez. En su lugar, siegue el césped en varios pasos. Deje un día o dos entre las siegas hasta que el césped esté uniformemente corto.

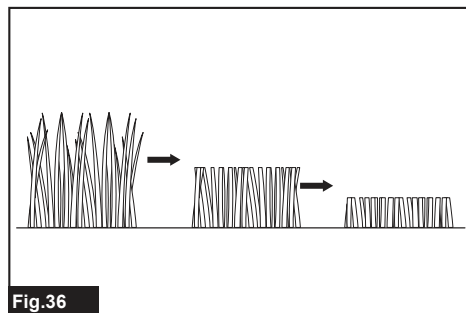


Fig.36

NOTA: Segar el césped largo a una altura corta todo de una vez, podrá ocasionar que el césped se muera. El césped cortado también podrá bloquear el interior del cuerpo del cortacésped.

NOTA: Si después de terminar de segar, nota que la altura del césped es irregular o que el acabado final no es óptimo, o si nota que durante la siega la velocidad del motor disminuye, reduzca la velocidad de siega, o aumenta la altura de siega.

Vaciado de la cesta para hierba

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de un accidente, compruebe regularmente la cesta para hierba por si tiene algún daño o resistencia debilitada. Reemplace la cesta para hierba si es necesario.

1. Libere la palanca interruptor y la palanca de impulsión (para DLM481/DLM539), o libere la palanca interruptor (para DLM480/DLM538).
2. Retire la llave de bloqueo.
3. Abra la cubierta posterior y extraiga la cesta para hierba sujetando el mango.

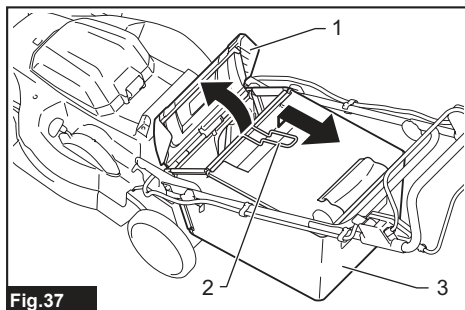


Fig.37

- 1. Cubierta posterior 2. Asidero 3. Cesta para hierba

4. Vacíe la cesta para hierba.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados del cortacésped antes de almacenar o transportar el cortacésped o intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

⚠ADVERTENCIA: Retire siempre la llave de bloqueo cuando el cortacésped no esté siendo utilizado. Almacene la llave de bloqueo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

⚠ADVERTENCIA: Póngase guantes cuando realice la inspección o el mantenimiento.

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando realice la inspección o el mantenimiento.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Mantenimiento

1. Retire la llave de bloqueo y los cartuchos de batería, y después cierre la tapa de la batería.
2. Ponga el cortacésped sobre su costado. Limpie los fragmentos de hierba acumulados en la parte inferior del bastidor del cortacésped.
3. Vierta agua hacia la parte inferior de la máquina en la que está colocada la cuchilla.

AVISO: No lave la máquina con agua a mucha presión.

4. Compruebe todas las tuercas, pernos, tornillos, etc., para ver que están bien apretados.
5. Inspeccione las piezas que se mueven para ver si están dañadas, rotas, y gastadas. Las partes dañadas o perdidas deberán ser reparadas o reemplazadas.
6. Almacene el cortacésped en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

Para DLM481/DLM539

AVISO: No vierta agua en el área mostrada en la figura. Si vierte agua en la unidad del motor podrá ocasionar un mal funcionamiento de la máquina.

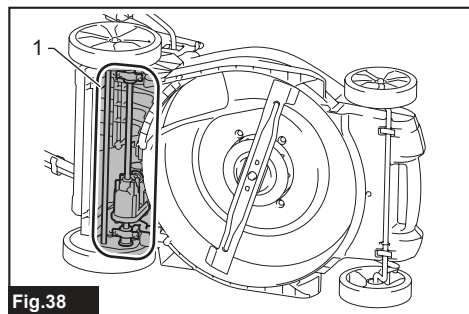


Fig.38

- 1. Área donde no se debe verter agua

Para DLM481/DLM539

AVISO: No vierta agua sobre la máquina mientras la máquina está en posición vertical como se muestra en la figura. Si la máquina está en posición vertical, el agua puede gotear hasta la unidad del motor, y ocasionar un mal funcionamiento de la máquina.

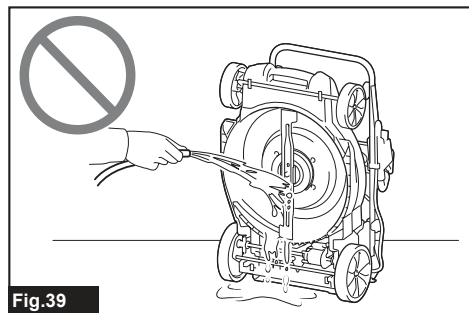


Fig.39

Transporte del cortacésped

⚠PRECAUCIÓN: Antes de transportar el cortacésped, asegúrese de que el cartucho de batería y la llave de bloqueo han sido retirados.

Cuando transporte el cortacésped, sujételo por la empuñadura trasera y por la parte de sujeción inferior de la parte delantera de la máquina entre dos personas como se muestra en la figura.

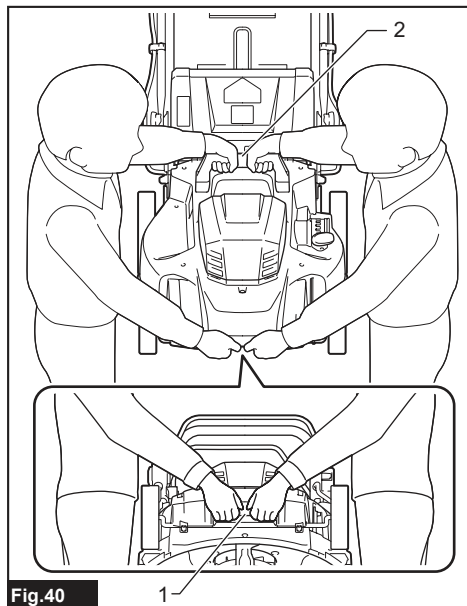


Fig.40

- 1. Parte de sujeción inferior 2. Empuñadura trasera

Almacenamiento

⚠PRECAUCIÓN: Cuando ponga la máquina en posición vertical, póngala sobre una superficie plana y estable. Si la máquina es puesta sobre una superficie inestable, podrá caerse y ocasionar heridas.

Almacéne el cortacésped en interiores en un lugar fresco, seco y cerrado con llave. No almacene el cortacésped y el cargador en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C.

1. Retire el cartucho de batería y la llave de bloqueo.

2. Gire el pomo 90° mientras tira del pomo del asidero inferior para liberar el pasador de bloqueo. Realice el mismo procedimiento en el otro lado, y después pliegue el asidero.

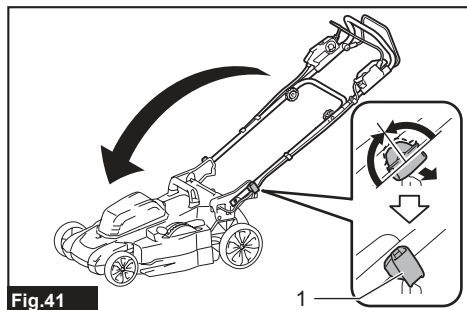


Fig.41

► 1. Pomo

NOTA: Si sostiene el asidero le resultará más fácil liberar el pasador de bloqueo cuando tire del pomo.

3. Gire los pomos de ambos lados 90°. Asegúrese de que los pomos están sujetos firmemente.

Para DLM481/DLM539

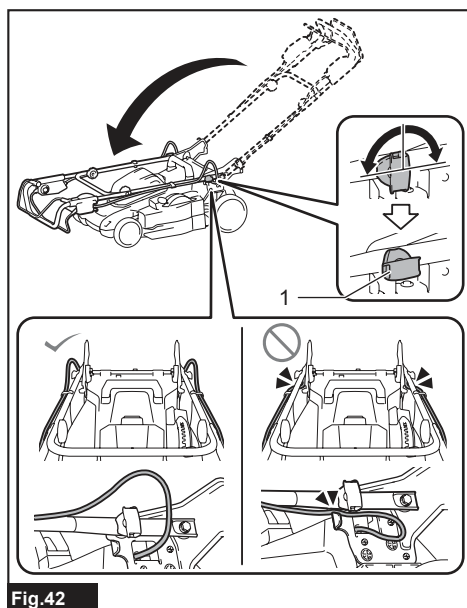


Fig.42

► 1. Pomo

Para DLM480/DLM538

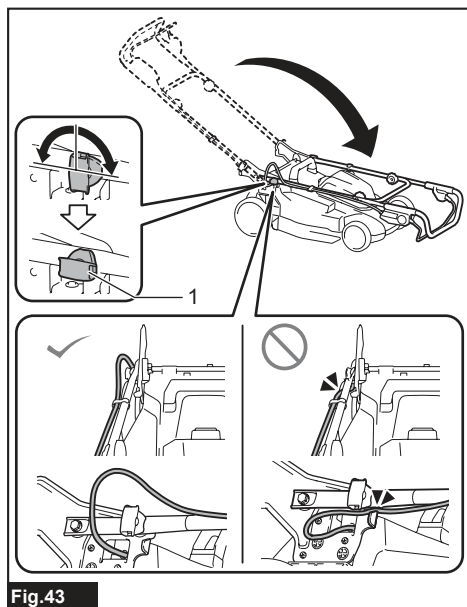


Fig.43

► 1. Pomo

AVISO: Tenga cuidado de no pillar los cables cuando pliegue el asidero.

4. Afloje las tuercas manuales de ambos costados, y después pliegue el asidero superior como se muestra en la figura.

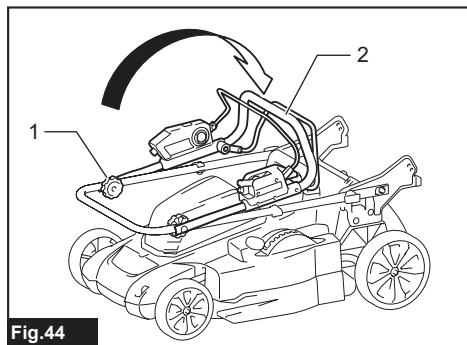


Fig.44

► 1. Tuerca manual 2. Asidero superior

5. Ponga la máquina en posición vertical.

NOTA: Cuando ponga el cortacésped en posición vertical, no lo sujete solo por el asidero, sino que sújelo por el cuerpo y el asidero.

6. Almacene la cesta para hierba como se muestra en la figura.

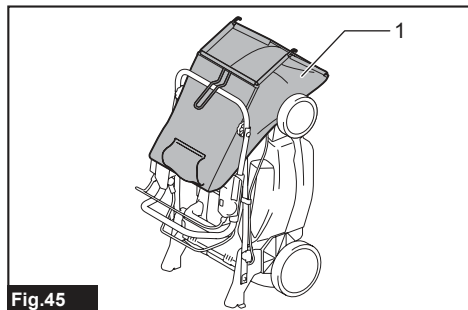


Fig.45

► 1. Cesta para hierba

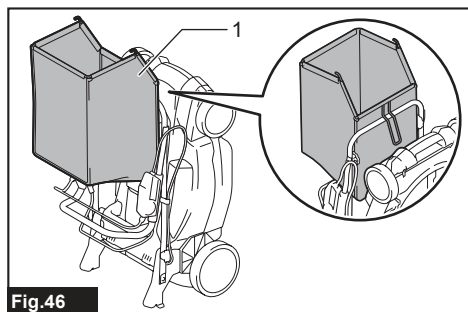


Fig.46

► 1. Cesta para hierba

Desmontaje o instalación de la cuchilla de cortacésped

⚠ADVERTENCIA: La cuchilla sigue girando por inercia durante unos cuantos segundos después de soltar el interruptor. No comience ninguna operación hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.

⚠ADVERTENCIA: Retire siempre la llave de bloqueo y el cartucho de batería cuando vaya a desmontar o instalar la cuchilla. Si no retira la llave de bloqueo y el cartucho de batería podrá ocasionar una herida grave.

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre guantes cuando maneje la cuchilla.

Desmontaje de la cuchilla de cortacésped

1. Ponga el cortacésped sobre su costado de forma que la palanca de ajuste de la altura de siega quede en el lado inferior.
2. Para bloquear la cuchilla, inserte el pasador en el orificio del cuerpo del cortacésped a fondo.

3. Gire el perno hacia la izquierda con la llave de tubo de 17.

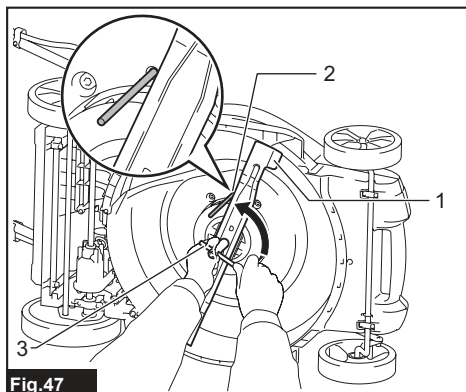


Fig.47

► 1. Cuchilla de cortacésped 2. Pasador 3. Llave de tubo

4. Retire el perno, y después la cuchilla de cortacésped.

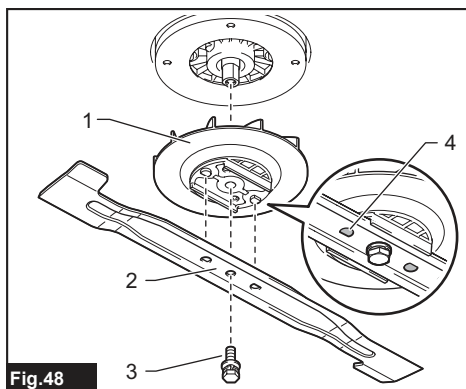


Fig.48

► 1. Soporte de la cuchilla 2. Cuchilla de cortacésped 3. Perno 4. Saliente

AVISO: Cuando instale la cuchilla de cortacésped, asegúrese de que las protuberancias del soporte de la cuchilla encajan en los orificios de la cuchilla de cortacésped.

Instalación de la cuchilla de cortacésped

⚠ADVERTENCIA: Instale la cuchilla de cortacésped con cuidado. Ésta tiene una orientación hacia arriba/abajo.

⚠ADVERTENCIA: Apriete el perno girándolo hacia la derecha firmemente para sujetar la cuchilla.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cuchilla de cortacésped y todas las partes de fijación están instaladas correctamente y apretadas firmemente.

⚠ADVERTENCIA: Cuando reemplace las cuchillas, siga siempre las instrucciones provistas en este manual.

AVISO: Después de instalar las cuchillas de cortacésped, retire el pasador del cuerpo del cortacésped.

Para instalar las cuchillas de cortacésped, realice el procedimiento de desmontaje a la inversa.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección en primer lugar. Si encuentra un problema que no está explicado en el manual, no intente desmontar la máquina. En su lugar, pregunte en los centros de servicio autorizados Makita, utilizando siempre piezas de recambio Makita para las reparaciones.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
El cortacésped no se pone en marcha.	No hay instalados dos cartuchos de batería.	Instale dos cartuchos de batería cargados.
	Problema de batería (poca tensión)	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	La llave de bloqueo no está insertada.	Inserte la llave de bloqueo.
El motor se para después de usarlo un poco.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	La altura de corte es muy baja.	Aumente la altura de corte.
	Hay hierba atascada en el cortacésped.	Retire la hierba atascada del cortacésped.
El motor no alcanza el máximo de RPM.	El cartucho de batería está instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de batería como se describe en este manual.
	La potencia de la batería está cayendo.	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida a su centro de servicio autorizado local que se lo reparen.
La cuchilla de cortacésped no gira: ⇒ ¡detenga el cortacésped inmediatamente!	Se han atascado objetos extraños tales como una rama cerca de la cuchilla.	Retire el objeto extraño.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida a su centro de servicio autorizado local que se lo reparen.
Vibración anormal: ⇒ ¡detenga el cortacésped inmediatamente!	La cuchilla está desequilibrada, excesivamente o desigualmente gastada.	Reemplace la cuchilla.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su máquina Makita especificada en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento puede presentar un riesgo de heridas a personas. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de cortacésped
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete del producto como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885927B027 ES 20210915
